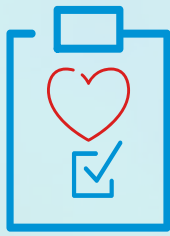


## Special Health Information



Some people may be more vulnerable to contaminants in drinking water than the general population. Immuno-compromised persons, such as persons with cancer undergoing chemotherapy, persons who have undergone organ transplants, people with immune system disorders, some elderly, and infants can be particularly at risk from infections. These people should seek advice about drinking water from their health care providers. To ensure that tap water is safe to drink, Environmental Protection Agency (EPA) prescribes limits on the amount of certain contaminants in water provided by public water systems.

Drinking water, including bottled water, may reasonably be expected to contain at least small amounts of some contaminants. The presence of contaminants does not necessarily indicate that water poses a health risk. More information about contaminants and potential health effects can be obtained by calling the U.S. Environmental Protection Agency's (EPA) Safe Drinking Water Hotline (1-800-426-4791) or visit their website: [www.epa.gov/safewater](http://www.epa.gov/safewater)

## Información Especial de Salud



Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes en el agua potable que la población general. Las personas inmunocomprometidas, tales como personas con cáncer que están recibiendo quimioterapia, las personas que tienen trasplantes de órganos, las personas con trastornos del sistema inmunológico, algunos ancianos y niños, pueden estar particularmente

en riesgo de infecciones. Estas personas deben buscar consejo sobre el agua potable de sus prestadores de asistencia de su salud. Para asegurar que el agua del grifo es segura para beber, la Agencia de Protección Ambiental (EPA) establece límites en la cantidad de ciertos contaminantes en el agua proporcionada por los sistemas públicos de agua.

El agua potable, incluyendo agua embotellada, puede razonablemente contener al menos pequeñas cantidades de algunos contaminantes. La presencia de contaminantes no indica necesariamente que el agua representa un problema de riesgo de salud. Mas información sobre los contaminantes y los efectos potenciales para la salud puede ser obtenida llamando a la Agencia de Protección Ambiental de EE.UU. (EPA) línea directa de Agua Potable Segura (1-800-426-4791) o visite su página web : [www.epa.gov/safewater](http://www.epa.gov/safewater)

## Community Participation

We want our valued residents to be informed about their water utility. Your input on water quality is always welcome. Please attend any of our regularly scheduled City Council meetings held at City Hall. For more information & schedule, please visit website: [www.cityofsanluis.org](http://www.cityofsanluis.org)

## Participación de la Comunidad

Queremos que nuestros residentes estén informados sobre sus utilidades de agua. Sus sugerencias, comentarios, y opiniones son bienvenidas. Por favor asista a cualquiera de nuestras reuniones del Consejo Municipal programadas regularmente en el Municipio de la Ciudad. Para mas informacion y horario visite sitio de web: [www.cityofsanluis.org](http://www.cityofsanluis.org)

## Have Questions About This Report? Tiene Preguntas Sobre Este Reporte?

Department of Public Works ☎928.341.8577  
Eulogio Vera, P. E., Director of Public Works  
✉evera@cityofsanluis.org

Manuel Rojas, Asst. Public Works Director  
✉mrojas@cityofsanluis.org

Water Division 928.341.8577  
Antonio Sandoval, Water Supervisor  
✉asandoval@cityofsanluis.org

Please contact Utilities Office for questions regarding your utility billing or service ☎928.341.8570



## Water Information Sources Sitios de Informacion Sobre el Agua

City of San Luis/Public Works Department/Water Division  
[www.cityofsanluis.org](http://www.cityofsanluis.org)

Arizona Department of Environmental Quality (ADEQ)  
[www.adeq.com](http://www.adeq.com)

United States Environmental Protection Agency (USEPA)  
[www.epa.gov/safewater](http://www.epa.gov/safewater)

Safe Drinking Water Hotline  
(800) 426-4791

U.S. Environmental Protection Agency (EPA)  
[www.epa.com](http://www.epa.com)

American Water Works Association  
[www.awwa.org](http://www.awwa.org)

Centers for Disease Control and Prevention  
[www.cdc.gov](http://www.cdc.gov)

Check us Out

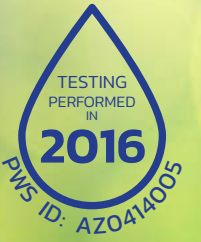


Your Annual Water Quality Report is Available Online Visit us today to view this report at: [cityofsanluis.org/151/Water-Division](http://cityofsanluis.org/151/Water-Division)



# Annual Water Quality Report

## Reporte de CALIDAD de Agua



## Our Commitment to Quality

We, at the City of San Luis Public Works Department are pleased to present to you the annual Drinking Water Quality Report for 2016, also known as the Consumer Confidence Report (CCR). The U.S. Environmental Protection Agency (EPA) and Arizona Department of Environmental Quality (ADEQ) require that all water agencies produce an annual report on the previous year informing customers about the quality of their drinking water.

The City of San Luis's annual Drinking Water Quality Report includes details about where your water comes from, what it contains, and how it compares to state standards. In 2016, as in past years, your tap water meets all state and federal drinking water health standards as per Safe Drinking Water Act (SDWA) requirements. Safe water is vital to our community and our constant goal is to safeguard our water supplies and provide you with dependable supply of drinking water.

We want you to understand the efforts we make to continuously improve the water treatment process and to protect our water resources. We are also committed to ensure our system never violates a maximum contaminant level or any other water quality standard. This report is a snapshot of last year's water quality.

## Nuestro Compromiso a la Calidad

Nosotros, en la Ciudad de San Luis, Departamento de Obras Publicas tiene el agrado de presentar a ustedes el informe Anual de Calidad de Agua Potable del año 2016, también conocido como el Informe de Confianza del Consumidor (CCR por sus siglas en Ingles). La Agencia de Protección Ambiental de Estados Unidos (EPA) y el Departamento de Calidad del Ambiente de Arizona (ADEQ) requieren que todas las agencias de agua produzcan un informe anual sobre el año anterior informando a los clientes acerca de la calidad del agua potable.

El Reporte Anual de Calidad de Agua Potable de la Ciudad de San Luis incluye detalles acerca de donde proviene su agua, que es lo que contiene, y como se compara con los estándares del estado. En el 2016, como en los años anteriores, su agua potable cubre todos los estándares de salud federales y del estado de acuerdo con los requisitos de seguridad de la Ley de Agua Potable (SDWA). Agua potable es vital para nuestra comunidad y nuestra meta constante es salvaguardar nuestro suministro de agua potable y proporcionarle con agua potable confiable.

Queremos que entienda los esfuerzos que hacemos para constantemente mejorar el proceso del tratamiento y protección de nuestros recursos de agua. También nosotros estamos comprometidos a que nuestros sistema nunca viole el máximo nivel de contaminantes o algún otro estándar de calidad de agua potable. Este informe es un resumen de la calidad de agua del año pasado.

## Where Does My Water Come From?

The City of San Luis water is supplied by groundwater pumped from (6) well sites located at several locations throughout the City. The wells are between 250-600 feet in depth. Each well site has disinfecting equipment to protect you against microbial contaminants, plus storage tanks and booster pumps, which are used to pump the water into the distribution system. The City presently has four (4) million gallons of storage. Five (5) of the well sites have manganese removal equipment installed and operational. The new Manganese Treatment plant at Well Site #7 (East San Luis) is currently operational as of February 2016.



Manganese is naturally-occurring in the earth and is dissolved as water travels through the ground. When ground water is exposed to air or other oxidants, such as chlorine, the manganese precipitates as a black material. The City's water, also, contains high amounts of calcium and magnesium. When combined these elements create what is known as "hardness". These elements in high concentrations promote scaling in piping and around faucets. Soap is extremely hard to lather when bathing, and/or when washing clothes or dishes. The City does not provide centralized "softening". Customers may wish to research installation of an individual water softener.

## ¿De Dónde Proviene Mi Agua?

El agua de la Ciudad de San Luis es suministrada por el agua subterránea bombeada desde (6) sitios de pozos ubicados en varios lugares de la ciudad. Los pozos son entre 250-600 pies de profundidad. Cada sitio cuenta con un equipo para desinfectar y protegerle contra los contaminantes microbianos, además de almacenamiento de tanques y bombas de refuerzo, que son utilizadas para bombear el agua en el sistema de distribución. La ciudad actualmente cuenta con cuatro (4) millones de galones de almacenamiento. Cinco (5) de los pozos tienen equipos de eliminación de manganeso instalado y operacional. La nueva planta de tratamiento de manganeso en el Pozo del Sitio # 7 (al Este de San Luis) está actualmente en funcionamiento a partir de Febrero 2016.



El manganeso es de origen natural en la tierra y se disuelve a como el agua viaja a través del suelo. Cuando el agua subterránea se expone al aire u otros oxidantes, tal como cloro, el manganeso se despiden en forma de un material negro. El agua de la Ciudad, también, contiene alta cantidad de calcio y de magnesio. Cuando se combinan estos elementos crean lo que se conoce como "dureza". Estos elementos en altas concentraciones promueven escala en las tuberías y alrededor de los grifos. El jabón es extremadamente difícil de espumar durante el baño, y/o al lavar ropa o los platos. La Ciudad no proporciona "reblandecimiento" centralizado. Si desean los clientes pueden investigar la instalacion de un descalcificador de agua individual.



